

Congreso de Periodismo Digital
II edición

Título: Archivos periodísticos en línea: del papel a la red

Resumen: El fortalecimiento de las redes de investigación en Internet ha permitido el desarrollo de bibliotecas virtuales que facilitan el acceso a legados humanísticos y científicos. En ese contexto, el Centro de Investigación de la Comunicación de la UCAB describe una experiencia sobre la digitalización de archivos periodísticos y la creación de espacios en línea que recuperen la memoria del periodismo venezolano. Se presenta la metodología utilizada para realizar este proyecto, basada en la conformación de un equipo multidisciplinario, la definición de estándares, y en la organización de diversas etapas que incluyen: la transcripción de documentos, control de calidad, coordinación de la investigación y la administración informática para su publicación en la Red, esta última comprende la evaluación de herramientas de bases de datos y desarrollo de una interfaz a la medida.

Ponente: Miladys Rojano

Datos del ponente: Investigador del CIC-UCAB, coordinadora de la línea de investigación "Comunicación digital". Licenciada en Comunicación Social de la UCAB y magíster en periodismo multimedia de la Universidad del País Vasco.

Correo electrónico: mrojano@ucab.edu.ve

Congreso de Periodismo Digital II edición

El trabajo que se presenta a continuación se titula **Archivos periodísticos en línea: del papel a la red**. El objetivo es presentar una experiencia del Centro de Investigación de la Comunicación de la Universidad Católica Andrés Bello sobre la creación de bibliotecas virtuales que contienen información relevante de temas o personajes del periodismo nacional.

Antecedentes

La creación de fondos digitales de legados científicos y humanísticos, con el objeto de democratizar conocimientos a través de Internet ha fortalecido la red de investigación en línea.

Enlaces que se han creado en torno al patrimonio digital, cuyo crecimiento ha generado nuevos retos como el aumento de la calidad de los contenidos en la Red y la mejora de los sistemas de acceso a la información.

Si bien, la digitalización sirvió a muchas instituciones para resguardar patrimonios particulares, la tendencia que impera es la apertura de las fronteras de la información y su publicación en Internet, a través de instituciones que se comprometan a salvaguardarlos.

Es así como en las universidades ha surgido el interés natural de garantizar la preservación y el acceso a documentos relevantes, para mejorar, en consecuencia, el cúmulo de conocimientos disponibles en la Web.

Una de las áreas que ha aprendido a beneficiarse de la documentación electrónica es el campo del periodismo, el cual ha incluido en sus rutinas diarias la consulta en archivos digitales desde la incorporación de las nuevas tecnologías a las redacciones. Pero esta actividad, al igual que la investigación académica, debe contar con la confiabilidad de la fuente de la cual se extrae la información. Por ello, el Centro de Investigación de la Comunicación de la UCAB se ha propuesto desde hace una década preservar y divulgar archivos periodísticos venezolanos, con el objeto de garantizar la calidad de los documentos, su acceso en la Red y fomentar el estudio sobre la práctica comunicacional venezolana.

El Proyecto

El trabajo se organizó en dos etapas. La primera buscaba administrar fondos documentales que estaban en formatos análogos, llevarlos a soportes digitales, organizarlos y asegurar su difusión en línea. Y la segunda, se basa en la conformación de comunidades virtuales que aprovechen esos archivos, produzcan nuevas investigaciones e interactúen en torno a ellos.

Congreso de Periodismo Digital II edición

De ese modo, se desarrollaron las Salas Virtuales de Investigación, espacios web de libre acceso que ofrecen información relevante sobre un tema o un personaje del periodismo venezolano, a través de fuentes primarias y secundarias que ayudan a comprender el contexto en el cual fueron producidos los documentos.

A la fecha, se cuenta con seis salas en línea de grandes obras periodísticas y una en el ámbito científico: la de *Sofía Imber y Carlos Rangel (recoge las entrevistas realizadas por ambos desde 1969 hasta 1993)*, *Miguel Otero Silva*, *Carmen Clemente Travieso*, *Ramón J. Velásquez*, *Prensa de la emancipación en Venezuela (1810-1812)*, la de *Fotografía venezolana* y la del ingeniero *Alfredo Jahn Hartmann*, entre todos contienen cerca de siete mil documentos originales digitalizados y aproximadamente 20.000 registros fotográficos.

En estas bibliotecas virtuales se puede consultar un “Archivo digital” que permite la recuperación de textos e imágenes digitalizados desde una base de datos, a partir de las siguientes modalidades de búsqueda: *Libre*, *Por Género*, *Por Año*, *Por Publicación*, *Cronología* y *Glosario*.

Además se encuentra disponible información de contexto como biografías, galerías de imágenes sobre el personaje o la obra a destacar, referencias bibliográficas, hemerográficas y electrónicas.

Congreso de Periodismo Digital
II edición

Salas disponibles

1. Sofía Ímber y Carlos Rangel

Sofía Ímber y Carlos Rangel

Sala Virtual de Investigación CIC-UCAB

SOFÍA ÍMBER Y CARLOS RANGEL



Inicio	Archivo Digital	Biografía	Galería	Sobre SI Y CR	Quiénes Somos	CIC - UCAB
--------	-----------------	-----------	---------	---------------	---------------	------------



© Copyright, Foto Sofía Ímber

En esta página encontrará copias digitalizadas de las entrevistas realizadas por los periodistas venezolanos Sofía Ímber y Carlos Rangel en su programa "Buenos días" (1963-1993)

Visite el Archivo Digital donde podrá consultar más de 4000 entrevistas realizadas entre 1969 y 1988

“ La libertad de expresión existe cuando se pueden publicar diarios y revistas sin que el gobierno los clausure... ”

Sofía Ímber "Lo de Hoy" 18/06/1975

“ La libertad de la información es uno de los factores de la sociedad libre, democrática ”

Carlos Rangel "Buenos días" 08/03/1971

CIC-UCAB, Edif. de Aulas - Módulo 1 - P.B. Montalbán - Apartado Postal 20.332. Caracas 1020 - Venezuela. Teléfonos: (58-212) 407 4189 - (58-212) 407 4405. Fax: (58-212) 407 4404. E-mail: cic@ucab.edu.ve

2. Sala de Miguel Otero Silva

Miguel Otero Silva

Sala Virtual de Investigación CIC-UCAB

MIGUEL OTERO SILVA



Inicio	Archivo Digital	Biografía	Galería	Sobre MOS	Quiénes Somos	CIC - UCAB
--------	-----------------	-----------	---------	-----------	---------------	------------



© Copyright, Foto B Nacional

En esta página encontrará copias digitalizadas de los trabajos realizados por el periodista venezolano Miguel Otero Silva (1908-1985), sus entrevistas e investigaciones sobre su vida y obra periodística

Consulte la Edición Especial de El Nacional, escrita en su mayoría por MOS

“ Si es cierto que los hombres nacen para un destino preconcebido, el mío no fue sino el de periodista, humorista y escritor, las tres cosas a un tiempo ”

Congreso de Periodismo Digital
II edición

3. Sala de Ramón J. Velásquez

Ramón J. Velásquez

Sala Virtual de Investigación CIC-UCAB
RAMÓN J. VELÁSQUEZ

Inicio	Archivo Digital	Biografía	Galería	Sobre RJV	Quiénes Somos	CIC - UCAB
--------	-----------------	-----------	---------	-----------	---------------	------------



Foto: Carlos G. Rivodó. Venezuela siglo XX: visiones y testimonios, Adrúbal Baptista, ed. Caracas: Fundación Polar, 2000. 3 v

En esta página encontrará copias digitalizadas de los trabajos realizados por el periodista venezolano Ramón J. Velásquez (Estado Táchira, 1910,-), además de entrevistas realizadas al autor e investigaciones sobre su vida y obra

Se han agregado tres nuevas investigaciones sobre el Dr. Ramón J. Velásquez

“La tarea informativa tiene que cumplir con los requisitos de veracidad y objetividad que permitan al ciudadano la formación de un criterio exacto como condicionante de su decisión individual”

4. Sala de Carmen Clemente Travieso

Carmen Clemente Travieso

Sala Virtual de Investigación CIC-UCAB
CARMEN CLEMENTE TRAVIESO

Inicio	Archivo Digital	Biografía	Galería	Sobre CCT	Quiénes Somos	CIC - UCAB
--------	-----------------	-----------	---------	-----------	---------------	------------

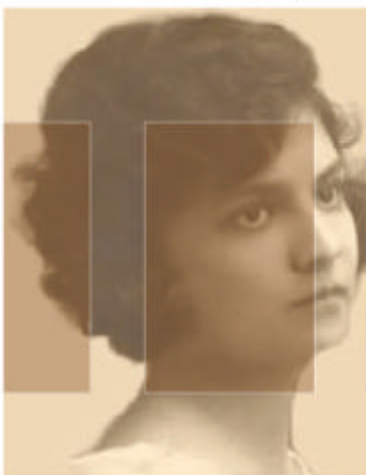


Foto: Archivo CIC - UCAB

En esta página encontrará copias digitalizadas de los trabajos realizados por la periodista venezolana Carmen Clemente Travieso (Caracas, 1900-1983), además de investigaciones sobre su vida y obra

Se han agregado nuevos artículos de Carmen Clemente Travieso en el Archivo Digital


“La mujer de hoy, no debe seguir los pasos de la mujer del siglo pasado, debe buscar la ayuda del hombre en la lucha por las conquistas de las reformas sociales que tanto el hombre como la mujer tratan de alcanzar”

Congreso de Periodismo Digital II edición


5. Prensa de la Emancipación

Prensa de la Emancipación

Sala Virtual de Investigación CIC-UCAB
Prensa de la Emancipación



Inicio	Archivo Digital	Biografías	Galería	Sobre La Prensa	Quiénes Somos	CIC - UCAB
--------	-----------------	------------	---------	-----------------	---------------	------------



En esta sala encontrará transcripciones y copias digitalizadas de los primeros periódicos venezolanos (1808-1812): La Gazeta de Caracas, El Mercurio venezolano, El Patriota de Venezuela, El Semanario de Caracas y El Publicista de Venezuela.

Se han agregado nuevos documentos de la emancipación al Archivo Digital

“La Gazeta de Caracas es, ciertamente, el reflejo de la historia de la epopeya emancipadora”
Pedro Grases, historiador

Foto: Archivo CIC - UCAB

CIC-UCAB. Edif. de Aulas - Módulo 1 - P.B. Montalbán - Apartado Postal 20.332. Caracas 1020 - Venezuela. Teléfonos: (58-212) 407 4189 - (58-212) 407 4405. Fax: (58-212) 407 4404. Email: cic@ucab.edu.ve

6. Fotografía venezolana

Fotografía Venezolana

Sala Virtual de Investigación CIC-UCAB
FOTOGRAFÍA VENEZOLANA



Inicio	Archivo Digital	Fotógrafos	Colecciones	Investigaciones	Quiénes Somos	CIC - UCAB
--------	-----------------	------------	-------------	-----------------	---------------	------------



En esta página encontrará información general sobre Fotografía Venezolana, biografías, investigaciones, y galerías de colecciones fotográficas.
Más información...

Consulte los registros de más de 20.000 fotografías en la Base de Datos de Imágenes fijas

Visite las nuevas Salas de Fotografía:

Sala Virtual de Investigación CIC-UCAB
Foto **RETRATOS SHELL**

Sala Virtual de Investigación CIC-UCAB
Foto **FOTOPERIODISMO**

© Copyright. CIC-UCAB

CIC-UCAB. Edif. de Aulas - Módulo 1 - P.B. Montalbán - Apartado Postal 20.332. Caracas 1020 - Venezuela. Teléfonos: (58-212) 407 4189 - (58-212) 407 4405. Fax: (58-212) 407 4404. Email: cic@ucab.edu.ve

Metodología

Llevar a cabo un proyecto de investigación de esta magnitud requirió de varias etapas que garantizaran una gestión exitosa, tales como la conformación de un equipo multidisciplinario, diagnósticos de archivos físicos, la definición de estándares, y la organización de trabajos distribuidos en cuatro coordinaciones: **la transcripción de documentos, control de calidad, coordinación de la investigación y la administración informática.**

1. Conformación de un equipo multidisciplinario

La gestión de proyectos web y multimedia requiere de la participación de profesionales de distintas áreas que convergen para hacer un producto integral. En este caso se contó con comunicadores sociales, licenciados en Ciencias de la Información, informáticos, historiadores, diseñadores, especialistas en coordinación de proyectos, entre los cuales se distribuyeron las tareas de contenido, organización de la información, evaluación de herramientas de bases de datos y desarrollo de una interfaz a la medida.

2. Diagnósticos de archivos físicos y recolección de la información

A través de convenios con los periodistas, familiares y personal encargado de velar por los legados de los personajes involucrados, el CIC-UCAB revisó el material susceptible a ser digitalizado y divulgado en la Red.

El primer proyecto de Salas Virtuales se realizó con los archivos de los programas de televisión realizados por *Sofía Ímber* y *Carlos Rangel* durante 1969 y 1993 en diferentes espacios de opinión, el material entregado constaba de 135 tomos empastados y contenían alrededor de 5 mil entrevistas realizadas.

En el caso de las otras SVI, las de *Miguel Otero Silva*, *Carmen Clemente Travieso*, *Ramón J. Velásquez* y *Prensa de la Emancipación*, se contó con el trabajo de tesistas de Comunicación Social, quienes se encargaron de recopilar el material bibliohemerográfico, a través de unidades de sistemas de información como bibliotecas, hemerotecas, videotecas, entre otras fuentes.

Por su parte, la sala de fotografía contó con las colecciones propias de la UCAB como el archivo fotográfico Shell, imágenes de Fe y Alegría tomadas por el fotógrafo JJ Castro, la diapoteca del Centro Gumilla y el fondo visual de la cátedra de Fotoperiodismo.

3. Definición de estándares

Para la manipulación de los materiales recopilados, su conversión a formato digital y posterior difusión fue necesario la aprobación de diferentes pautas, como parámetros de transcripción, digitalización, metadatos de búsqueda para

Congreso de Periodismo Digital
II edición

administrar la información en una base de datos, evaluación de software y el planteamiento de cuatro coordinaciones que distribuyeran el trabajo:

- **Coordinación de Transcripción y digitalización:** esta unidad se encargó de supervisar el cambio de formato de los archivos, algunos se encontraban en formato de video o material impreso deteriorado que no soportaba la lámpara del escáner, por lo cual se requirieron transcritores que digitalizaran la información. Esos documentos fueron corregidos por un editor y supervisados por la coordinación de control de calidad.
- **Coordinación de Control de Calidad:** conformada por una serie de correctores, encargados de verificar la ortografía de los textos, la concordancia, el respeto a las metadatos establecidas para ser ingresados en la base de datos y el seguimiento de los textos realizados en tablas Excel.
- **Coordinación de la Investigación:** se encargó de supervisar la producción de documentos que permitieran contextualizar las obras de los periodistas como cronologías, biografías de personajes entrevistados o de autores de la época, diccionarios e investigaciones temáticas. Para ello se utilizaron sobre todo recursos web de otras bibliotecas virtuales y diccionarios en línea bien documentados.
Una vez que se encuentra lista la información digital es cargada en la base de datos y en las páginas web, labor de la coordinación de informática.
- **Coordinación informática:** la creación de espacios virtuales para facilitar el acceso de la información en línea requirió del desarrollo de una base de datos que albergara el archivo digital, el diseño de una interfaz agradable para navegar el sitio web y las pruebas de operación.
Para realizar la base de datos se evaluaron distintos software existentes en el mercado como *Filemaker*, *Virtual file room*, *Acces* y *Documanager*, este último desarrollado en el lenguaje de programación de Isis, creado por la UNESCO para distribución gratuita en América Latina. Aunque se hicieron pruebas en todos, la versión final de las salas se realizó en Documanager porque es mantenido por una empresa nacional MSINFO que permitió hacer desarrollos a la medida como:
 - Recuperar textos plenos, es decir, obtener un artículo o libro en su totalidad en versión electrónica).
 - Recuperar imágenes.
 - Realizar búsqueda múltiples y relacionada con otras bases de datos

Una vez seleccionado el software, se requirió realizar el diseño del sitio web que albergaría el archivo digital y otras páginas con información de contexto. Para ello, se utilizaron editores de html, recursos de flash, y javascript que permitieron

Congreso de Periodismo Digital II edición

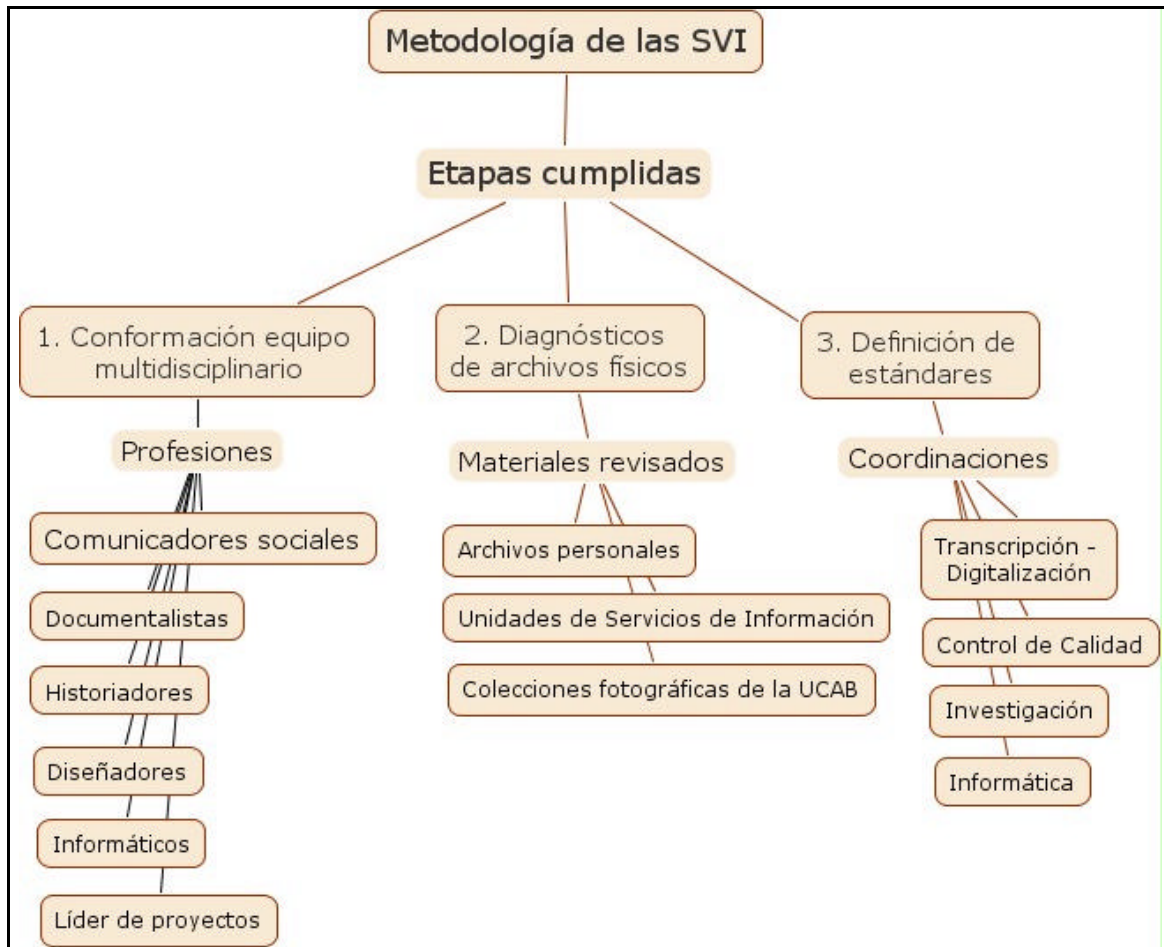
el diseño de la interactividad, la navegación e identidad gráfica del sitio, además del desarrollo e implantación de los sistemas de acceso.

Cumplidas esas etapas se hicieron las pruebas correspondientes y la evaluación de los sitios en línea, actividad que también contó con un equipo de diversos profesionales.

La responsabilidad de las coordinaciones de investigación e informática todavía continúa, ya que la actualización de los sitios web requiere de la producción de nuevos documentos, su indización y publicación en la Red.

Esquema de organización del proyecto

Congreso de Periodismo Digital
II edición



Nuevos retos

Actualmente el éxito de un sitio web se basa en las opciones de interacción que se ofrezcan a los usuarios. Según apuntan estudiosos del ámbito digital como Jacob Nielsen no basta con colocar información estática en la Red, aunque ésta sea de gran importancia. En Internet los ambientes comunitarios de intercambio marcan la pauta y llevan a otro nivel el diseño de sistemas virtuales.

Es por ello, que el segundo objetivo de este proyecto busca promover el desarrollo de comunidades que interactúen e intercambien información en torno a los contenidos que se encuentran en las SVI.

A la fecha se trabaja en ese nuevo ambiente que estará incluido dentro de las salas y estará abierto, previo registro en línea, para todos aquellos usuarios que quieran conformar comunidades sobre las obras de los periodistas publicadas, las colecciones fotográficas y documentos de prensa de la emancipación. En ese

Congreso de Periodismo Digital II edición

espacio, se prevé organizar foros y actividades en línea con especialistas en esos contenidos para promover discusiones en la Red.

Otro reto que se generó con este proyecto es el desarrollo de hemerotecas virtuales para periodistas que estén interesados en digitalizar su trabajo y organizarlos en sistemas de información en línea. El objetivo es utilizar el recurso del archivo digital diseñado para las SVI, el software de base de datos, el mecanismo de indización, y su presentación en línea para promover nuevos fondos documentales.

Las hemerotecas virtuales no requerirían del diseño de una Sala de investigación con información contextual. Se trata sólo de archivos digitales que organicen los trabajos de los periodistas interesados y faciliten su acceso en línea.

Conclusiones

1. Es prioridad en el ámbito universitario desarrollar programas dirigidos a preservar patrimonios documentales en formato digital y divulgarlo en línea. Entendiendo que todo legado intelectual que revista de la importancia necesaria debe transmitirse a otras generaciones. El Programa Memoria del mundo, de la UNESCO recoge el perfeccionamiento del acceso al material y el valor histórico como dos de las razones más importantes para digitalizar las colecciones.
2. La experiencia de las Salas Virtuales responde a la necesidad de preservar la memoria comunicacional venezolana, mejorar los contenidos en la Red, promover el estudio sobre el periodismo nacional, y fomentar la investigación en línea.
3. El diseño de esta experiencia ofrece un aporte sobre la gestión de sistemas de información en la Web que sirve para plantear futuros proyectos similares. El interés es buscar aliados en otras instituciones que tengan entre sus objetivos el desarrollo de bases documentales académicas para próximas colaboraciones o la creación de una red de equipos de trabajo.
4. Para generar esa red de intercambio se espera que las comunidades virtuales que se creen en torno a las salas sirvan de plataforma o espacio de encuentro para el análisis, discusión y planteamiento de nuevas iniciativas de cooperación.
5. Entre esos nuevos proyectos se encuentran las hemerotecas virtuales, las cuales buscan utilizar los recursos generados para las SVI, con el objeto de organizar y publicar en la Red los trabajos de periodistas venezolanos. Actualmente se estudian las propuestas de Arístides Bastidas, Jorge Olavaria, Margarita D'Amico.
6. El desarrollo de bibliotecas virtuales genera el reto de establecer directrices sobre los derechos de autor, la divulgación de los contenidos, los usos académicos y las instituciones rectoras del material.

Congreso de Periodismo Digital
II edición

7. El Otro desafío se basa en plantear estrategias para promover a su vez la preservación del patrimonio digital, ante la premisa de que en un futuro los sistemas informáticos no serán compatibles con los actuales.

Tal como lo expone el proyecto que creó la Biblioteca Nacional de Australia sobre este tema "la continuidad es indispensable: continuidad de producción, de existencia y acceso".

Referencias

- Biblioteca Nacional de Australia (2003). *Directrices para la preservación del patrimonio digital*. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
- Nielsen, J. *Netratings*. Recuperado el 17 de octubre de 2005 de <http://www.nielsen-netratings.com/>
- Oteyza, C. (2003). *La memoria periodística venezolana en Espacios virtuales de investigación*. Ponencia presentada en la X Jornada nacional sobre investigación y docencia en la ciencia de la historia. Fundación Buria.
- Salas Virtuales de Investigación <http://www.ucab.edu.ve/ucabnuevo/SVI>
- Varlamoff, M. (2000). *Estudio Ifla/Unesco sobre digitalización y conservación*. Recuperado el 5 de abril de 2005 de http://www.unesco.org/webworld/mdm/survey_index_es.html